

(d) for the purpose of injecting gas, air, water or other substance into an underground formation, or

(e) for any purpose, if made through sedimentary rocks to a depth of at least one hundred and fifty metres.

visé également les points en cours de creusement ou en projet.

#### *Application*

Application

**138.** This Part applies in respect of the exploration and drilling for and the production, conservation, processing and transportation of petroleum in those portions of the offshore area not within the Province.

#### *Application*

Application

**138.** La présente partie s'applique à la recherche, notamment par forage, à la production, à la rationalisation de l'exploitation, à la transformation et au transport des hydrocarbures dans ces parties de la zone extracôtière qui ne sont pas dans la province.

#### *Prohibition*

Prohibition

**139.** No person shall carry on any work or activity related to the exploration or drilling for or the production, conservation, processing or transportation of petroleum in the offshore area unless

- (a) that person is the registered holder of an operating licence under this Part;
- (b) written authorization for each proposed work or activity is given by the Board or a person designated by the Board prior to the commencement of operations; and
- (c) where it is required, that person is authorized or entitled to carry on business in the place where that person proposes to carry on the work or activity.

#### *Interdiction*

Interdiction

**139.** Nul ne peut exercer des activités liées à la recherche, notamment par forage, à la production, à la rationalisation de l'exploitation, à la transformation et au transport d'hydrocarbures dans la zone extracôtière :

- a) s'il n'est titulaire d'un permis de travaux octroyé sous le régime de la présente partie;
- b) si l'Office ou son mandataire n'autorise par écrit, avant le début des travaux, chaque activité;
- c) s'il n'est, le cas échéant, habilité à exploiter une entreprise au lieu où il a l'intention d'exercer des activités.

#### *Licences and Authorizations*

##### Operating Licences and Authorization for Work

Licences and authorizations

- 140.** (1) On application made in accordance with subsection (2), the Board
- (a) may issue an operating licence, renewable annually, subject to such requirements as the Board determines or as may be prescribed and to such fees and deposits as are prescribed; and
  - (b) may authorize in writing each work or activity proposed to be carried on,
    - (i) subject to sections 45 and 141 and to such approvals as the Board determines or as may be granted in accordance with

#### *Permis et autorisations*

##### Permis et autorisations de travaux

- 140.** (1) L'Office peut, sur demande présentée conformément au paragraphe (2) :
- a) octroyer un permis de travaux, renouvelable annuellement, assujetti aux conditions qu'il fixe ou qui peuvent être prévues par règlement et aux droits et cautionnements réglementaires;
  - b) autoriser par écrit l'exercice des activités projetées :
    - (i) sous réserve des articles 45 et 141 et des approbations, conditions ou cautionnements fixés par lui ou par les règle-